

RETORNADOS

GRUPO España Exterior - Octubre 2010

COMO UNA FUENTE DE RIQUEZA

Asaler presenta una campaña de sensibilización sobre el nuevo perfil de los retornados



PÁGINA 16 Delegados del Gobierno visitaron Asaler.

DEFIENDE LA LABOR DE LAS ENTIDADES

Pilar Burgo, presidenta de Aeera: "El retornado será siempre retornado, no sólo los dos años que dice la ley"



PÁGINAS 5 A 8 Pilar Burgo, en la sede de Aeera.

Aeera cumple diez años al servicio de los retornados al Principado de Asturias

La celebración del aniversario se convirtió en la renovación del compromiso de la Asociación de Emigrantes Españoles Retornados de Asturias con su labor para afrontar el futuro y en un homenaje a sus fundadores

A finales del pasado mes de mayo, la Asociación de Emigrantes Españoles Retornados de Asturias (Aeera) celebró su décimo aniversario. Para esta cita, los miembros de la entidad estuvieron acompañados por las autoridades de emigración del Principado de Asturias, del Ayuntamiento de Gijón, donde está ubicada esta agrupación y donde se lleva a cabo los festejos, y de la Federación Española de Asociaciones de Emigrantes Retornados (Feaer) y de la Coordinadora Europea de Asociaciones de Emigrantes Españoles (Ceae), de las que forma parte. La fecha sirvió para renovar el compromiso de Aeera al servicio de los ciudadanos que regresan a esta Comunidad y para homenajear a los fundadores de la asociación y a los socios más relevantes. Una mirada atrás para afrontar con fuerzas el futuro.

PÁGINAS 2 A 4



Personalidades de la Ceae, la Feaer, el Principado de Asturias y el Ayuntamiento de Gijón, con los miembros de la junta directiva de la Aeera en los actos por el décimo aniversario de la entidad que se celebraron a finales de mayo.



Consejo de Comunidades Andaluzas al que pertenece ASER.

ASER lucha para garantizar los derechos adquiridos en el exterior por quienes regresan a Sevilla

Agrupada a 1.950 familias y cuenta con una línea telefónica de atención gratuita internacional al emigrante

La Asociación Sevillana de Emigrantes Retornados (ASER) lleva desde hace 16 años una importante lucha para que se les garanticen a los emigrantes que regresan a su provincia los derechos adquiridos en el

exterior. La entidad agrupa a 1.950 familias y atiende en todo el mundo. Gracias a su influencia, el Consejo de Comunidades Andaluzas tiene un grupo de trabajo sobre retorno.

PÁGINAS 9 A 15

La Asociación de Emigrantes Españoles Retornados de Asturias (Aeera) ha cumplido en 2010 diez años. La agrupación que preside actualmente Pilar Burgo, retornada de Bélgica, celebró su

décimo aniversario con una emotiva jornada desarrollada el 29 de mayo en Gijón. Los actos estuvieron dedicados especialmente a los pioneros y los mayores de la asociación, aquellos que se

afanaron para ponerla en marcha y que más se han significado a lo largo de los años en favor de los emigrantes retornados a Asturias con un trabajo voluntario impagable.

La Aeera cumple diez años al servicio de los emigrantes retornados al Principado

X La Asociación de Emigrantes Españoles Retornados de Asturias celebra su décimo aniversario con fuerzas renovadas para afrontar el futuro

FÉLIX CABALLERO
GIJÓN

Modesto Conde y Floreal Vega se cansaron hace diez años de la desidia de las administraciones hacia los emigrantes retornados a España y, junto con un reducido grupo de asturianos recién llegados de Alemania, fundaron una asociación regional para integrar y atender las necesidades de todos aquellos que se vieron obligados un día a vivir fuera de su país y después, con el paso de los años, han podido regresar: la Asociación de Emigrantes Españoles Retornados de Asturias (Aeera).

La agrupación ha cumplido este año sus diez primeros años de existencia y ha celebrado este décimo aniversario con un sincero y emotivo homenaje a estos dos pioneros, así como a otros dos de sus colaboradores más veteranos: Lucinda Sanchidrián y Esteban González Coto.

La celebración tuvo lugar el sábado 29 de mayo, en plena primavera, coincidiendo con el Día del Socio, que se realiza todos los años y al que en esta ocasión se le dio un realce muy especial. "Queríamos hacer algo un poco más solemne y reconocer la labor de nuestros mayores, sobre todo de los fundadores y de aquellos que con su labor altruista hicieron que esta asociación creciese", explica la presidenta de la asociación, Pilar Burgo.

La celebración se dividió en dos partes. Por la mañana tuvo lugar el acto institucional en el Centro Municipal



Miembros de Aeera posan el día del aniversario con las autoridades del Principado y de la Ceace, entre otros.

- La agrupación homenajeó a sus pioneros y mayores en las
- personas de 4 de sus colaboradores más significados: Modesto
- Conde, Floreal Vega, Lucinda Sanchidrián y Esteban González

Integrado de El Llano, en Gijón, en el que, con la presencia de numerosas autoridades, se homenajeó a diversas personas que se han significado a lo largo de muchos años en el trabajo a favor de la Aeera y de los emigrantes retornados a Asturias en general. Por la tarde se celebró una fiesta típica asturiana en las inmediaciones del Museo del Pueblo de Asturias, en Gijón.

Acto institucional

En el acto institucional que tuvo lugar en el Centro Municipal Integrado de El Llano estuvieron representados tanto el Principado de Asturias como el

Ayuntamiento de Gijón, instituciones que colaboran económicamente con la Aeera. Por el Principado hicieron acto de presencia la viceconsejera de Seguridad y Emigración, Teresa Ordiz, y la directora de la Agencia Asturiana de Emigración, Begoña Serrano, mientras que el Ayuntamiento estuvo representado por la concejala de Asuntos Sociales, Esperanza Fernández Puerta. También se hizo presente la Obra Social y Cultural de Cajastur -que ayuda a celebrar todos los años el Día del Socio- con su director, José Vega. El mundo de la emigración de retorno a nivel estatal y europeo a través de la presidenta de

la Federación Española de Asociaciones de Emigrantes Retornados (Feaer), Juana María Sánchez -presidenta también de la Asociación Almeriense de Emigrantes Retornados (Asaler)-, y el secretario general de la Coordinadora Europea de Asociaciones de Emigrantes Españoles, Francisco Rodríguez Vitor, presidente igualmente de la Federación de Españoles en Suecia y miembro del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior. Pilar Burgo, además de presidenta de la Aeera, es también vicepresidenta de la Feaer y representante de la Secretaría de Retorno de la Coordinadora Europea de Asociaciones de Emigrantes Españolas.

En el acto se rindió homenaje a los asociados que han sido pilares de la en-

- A la celebración asistieron
- representantes del
- Principado, el Ayuntamiento
- de Gijón, Cajastur, la Feaer y
- la Coordinadora Europea de
- Emigrantes Españoles

tividad desde su fundación, haciendo posible que sus objetivos “sean una plena realidad en lo referente a la atención y apoyo a los emigrantes asturianos y españoles que retornan”, en palabras de Burgo.

Los homenajeados fueron Modesto Conde, presidente fundador de la Aeera, que hoy tiene 91 años; Floreal Vega, secretario fundador; Lucinda Sanchidrián, que, tras jubilarse y retornar de Alemania, estuvo trabajando como voluntaria en la Aeera hasta que su salud no le permitió seguir; y Esteban González Coto, el único de los cuatro que no pudo asistir al acto por encontrarse fuera de Asturias.

Conde y Vega regresaron a principios de los noventa de la ciudad renana de Ahlen Westfalen, una pequeña localidad alemana donde se dejaron más de media vida laboral entre las bañeras, los radiadores y las ollas de las fábricas en las que trabajaron. En la década de los setenta fueron protagonistas de la fundación de una asamblea de UGT y Juventudes Socialistas en territorio teutón. Conde se pasó también más de una década en Argentina a mediados del siglo pasado.

Sanchidrián llegó sola a Alemania poco después de cumplir siete años. Allí vivió durante 42 años, 30 de ellos como trabajadora social.

Los cuatro recibieron el cariño de todos los asociados y un obsequio tanto de las autoridades como de la propia asociación. “Fue un acto muy emotivo, sobre todo en el caso de Conde y Sanchidrián, que han sido, además de referentes dentro y fuera del país como emigrantes, unos luchadores por las libertades políticas”, apunta la presidenta de la Aeera.

Fiesta asturiana

La celebración continuó por la tarde en el Museo del Pueblo de Asturias, donde unas 650 personas disfrutaron de una tarde de sol espléndida y una fiesta asturiana con sidra y ‘bollu preñau’. Actuó la banda de gaitas de Gijón y hubo un recital de zanfonia y cante. La jornada estuvo animada por el humorista y auténtico hombre orques-



Homenaje a los fundadores y socios relevantes de Aeera en su décimo aniversario, Floreal Vega, Modesto Conde y Lucinda Sanchidrián, junto a la concejala de Asuntos Sociales del Ayuntamiento de Gijón, Esperanza Fernández.



Dos momentos del acto celebrado en el Centro Municipal Integrado de El Llano por los 10 años de la Asociación.

- La Aeera es hoy “una asociación con más de 1.500 socios que
- resuelve problemas a diario y está conectada por las nuevas
- tecnologías con los emigrantes españoles en todo el mundo”

ta Héctor Braga. Por su parte, el Grupo Garrapiellu realizó una demostración de juegos tradicionales asturianos, como los bolos o la rana, haciendo las delicias de pequeños y mayores. Además, los retornados de la asociación recibieron un regalo cortesía de Cajastur.

La Aeera vivió, en definitiva, una magnífica celebración de su décimo

aniversario. Una celebración que viene a conmemorar el inicio de “un camino que no sabían a dónde iba a llegar y que hoy es una asociación con más de 1.500 socios, resolviendo problemas a diario y conectada a través de las nuevas tecnologías a todo emigrante español en cualquier parte del mundo”, según su presidenta.



Pilar Burgo recibe un recuerdo por la fecha de Juana Mª Sánchez, de Feaer.

X Se mantiene al frente Pilar Burgo por otros cuatro años tras las elecciones en la asamblea ordinaria. La presidenta asistió a un encuentro con asociaciones en Europa previo a las dos excursiones anuales de Aeera

La Asociación renueva su junta directiva y participa en jornadas de convivencia y de trabajo por los emigrantes españoles

F. CABALLERO
GIJÓN

El pasado mes de marzo, el día 18, la Asociación celebró su asamblea ordinaria en el salón de actos del Centro Municipal Integrado de El Llano, en Gijón, con la participación de un nutrido grupo de asociados. Además de presentar el balance anual de las actividades, la situación financiera y asociativa, con un aumento de la cifra de socios, se designó a la junta directiva, resultando de nuevo presidenta por cuatro años Pilar Burgo Arenas, a la que acompañan varios miembros de la anterior junta y se suman los candidatos que fueron elegidos (consultar cuadro adjunto).

Esta ha sido la actividad más importante del año, junto con la celebración del aniversario. La más reciente es del puente del Pilar, en este mes de octubre, entre los días 9 y 12: una excursión para los socios de Aeera que incluía un recorrido por la vecina Portugal, con visitas a las ciudades de Coimbra, Oporto y Lisboa...

Por otro lado, en junio, un total de 16 representantes de federaciones de asociaciones de emigrantes residentes en Holanda, Bélgica, Luxemburgo, Suecia y de la Federación Española de Asociación de Emigrantes Retornados (Feaer) se dieron cita los días 11, 12 y 13 de junio en el Centro Miguel Hernández de Herstal (Bélgica), para unas jornadas de comunicación e intercambio de experiencias y prácticas positivas en la solución de problemas de los emigrantes en diferentes países europeos y de los retornados españoles en España, en lo que respecta a la aplicación y uso de la Ley de Dependencia, que promueve la autonomía personal y la atención de personas en situación de dependencia. En este encuentro participó Pilar Burgo como representante de Feaer, puesto que es su vicepresidenta y forma parte de la Secretaría de Retorno de la Coordinadora Europea de Asociaciones de Emigrantes Españoles.



Un grupo de socios de Aeera en una de las excursiones que organiza la asociación.

La Aeera tiene sus puertas abiertas para recibir a todos los asturianos y asturianas, al igual que a españoles en general, que se interesen por pertenecer a esta Asociación

AVISO A LAS PERSONAS QUE VAN A RETORNAR A ASTURIAS

Es de vital importancia tener presente lo siguiente:

- Es imprescindible **viajar con recursos económicos** suficientes para sufragar los gastos de alimentación, alojamiento, vestuario y otros adicionales de las primeras semanas.
- **No existen ayudas inmediatas** para quienes llegan. El subsidio de desempleo demora varias semanas en percibirse.
- No existen viviendas oficiales disponibles de inmediato y **para alquilar un piso se requieren avales** o un fiador.
- Nuestra Asociación ofrece asistencia y orientaciones muy diversas a quienes retornan, pero **no dispone de recursos** para dar respuesta a necesidades económicas.

Si desea más información puede contactarnos directamente por email a: aeragijon@hotmail.com

C/ RÍO DE ORO, 9
BAJO POSTERIOR, 33209 GIJÓN
Teléfono/Fax: 985 398 887
mail: aeragijon@hotmail.com

DIRECTIVA 2010 - 2014

- **Pilar Burgo Arenas** (Presidenta)
- **Francisco González Balbuena** (Vicepresidente)
- **Lucinda Sanchidrián González** (Secretaria)
- **Gaspar Revuelta Sánchez** (Tesorero)
- **Herminio Álvarez Vila** (Primer Vocal)
- **Ángel Alonso Dolz** (Segundo Vocal)
- **Higinio Celestino Suárez** (Tercer Vocal)
- **José M. Castaño Melendreras** (Cuarto Vocal)

Pilar Burgo

Presidenta de la Asociación de Emigrantes Españoles Retornados de Asturias (Aeera)

“El retornado será siempre retornado, no sólo los dos años que dice la ley”

X La presidenta de la Asociación de Emigrantes Españoles Retornados de Asturias es Pilar Burgo, que pasó por este trance de regresar al Principado hace 20 años, tras vivir en Bruselas durante 26 años. La infancia y la adolescencia las pasó fuera de España, por lo que cuenta que para ella la verdadera emigración fue el propio retorno, después de haber pasado la mayor parte de su vida hasta entonces en la diáspora. Pilar incide especialmente en las diferencias del retorno entre las diferentes generaciones de emigrantes

FÉLIX CABALLERO
GIJÓN

¿Cuándo y cómo surge la Aeera?

En el año 2000 se constituye una asociación de emigrantes retornados después de varios encuentros entre amigos que habían retornado en su mayoría de Alemania. El primer objetivo fue poder reencontrarse de vez en cuando, porque ya no tenían contacto entre sí y se habían perdido un poco por la geografía asturiana y gallega. El objetivo se cambia después, porque en la primera reunión se dan cuenta de que, aparte de lo lúdico, del reencuentro de las amistades, había muchos problemas de fondo que cada uno, en su pequeño mundo, no sabía cómo resolver. Entonces se planteó buscar personas expertas, sobre todo en leyes sociales y convenios entre países para ver qué podíamos hacer para recuperar derechos que no se nos estaban reconociendo, porque había sentencias que reconocían esos derechos que estábamos reclamando.

Fue un arranque lento y difícil...

Se empieza muy poco a poco, con personas con muchas ganas de trabajar, pero con muy poca formación por la edad y porque habían salido de España muy jóvenes -trabajadores de

la mina, del metal...-. Se toma contacto con las otras asociaciones a nivel español que ya existen para compartir experiencias y ayudarnos mutuamente. Al principio todo esto se va desarrollando desde el apartamento de uno de los fundadores, Floreal Vega, porque no teníamos ningún medio económico, y durante dos o tres años la situación de la asociación es vegetativa por no poder llegar a la masa. Se crea con siete miembros y al cabo de tres años eran sólo 25. La asociación no tenía empuje.

En 2003 el Ayuntamiento de Gijón les da una pequeña subvención para hacer unas jornadas y esto supone un punto de inflexión...

Sí. Son unas jornadas a las que viene un experto español que está viviendo en Alemania. En ese momento yo me incorporo a la asociación, primero como socia y después como voluntaria. Empezamos buscando un local. A partir de estar a pie de calle, con el local muy céntrico, la asociación crece muchísimo. En el primer año de visualización al público en general, pasamos de 35 socios a 160. Pero todavía nos faltaba tener a alguien que pudiera trabajar desde aquí, que no tuviésemos siempre que pedir ayuda del exterior; tener personas con experiencia en los idiomas, la emigración y las leyes sociales de los otros países. Yo soy retornada de Bélgica y, por mi trayectoria académica, profesional y laboral en la emigración tengo experiencia en las leyes sociales y fiscales de Bélgica y España. Empezamos a buscar a más personas y encontramos a Lucinda Sanchidrián, que acababa de jubilarse y de regresar de Bonn después de 40 años trabajando como asistente social en Cáritas con la emigración de lengua latina, y que aquí trabajará con los emigrantes retornados de lengua alemana. Y también al poco tiempo se incorpora Herminio Álvarez, retornado de Holanda, que había trabajado también por la emigración durante 40 años siendo miembro de la Federación Holandesa de Asociaciones Españolas y de la Coordinadora Europea de Asociaciones Españolas. Formamos un pequeño grupo con unas bases muy importantes y a partir de ahí sí se nota el crecimiento importante de la asociación, que crece año tras año, sin ninguna publicidad, por el boca a boca, porque no tenemos medios para ello.



- “La labor principal es atender a todas las personas que hayan estado o sigan estando en el exterior y que tengan algún problema tanto con el país de origen como con el país de acogida, en cualquier ámbito: fiscal, social, pensiones, partidas de nacimiento, etc...”

Hasta entonces, el trabajo de todos era voluntario, pero ahora tienen una persona contratada...

Todo era un trabajo voluntario, hasta que en septiembre de 2009 se nos plantea un problema muy gordo: nuestra compañera Lucinda nos tiene que abandonar por problemas de salud. Decidimos buscar a una persona para que trabaje como contratada tres horas diarias durante tres días a la semana. Ponemos un anuncio en internet y conseguimos a un señor alemán, que había trabajado en la Seguridad Social alemana y no le importaba extender su labor algunas horas más como voluntario: nuestro compañero Ullrich, que ha sustituido maravillosamente a Lucinda. Tenemos también a tres personas que nos ayudan diariamente: nuestro tesoro, Gaspar Revuelta, retornado de Alemania, socio fundador y voluntario desde que se jubiló, que está al teléfono, en la recepción, etc.; Miguel Álvarez, retornado de Bélgica, que hace los ficheros vía informática; y Ángel Alonso, retornado de Cuba, que ha hecho la página web, la mantiene al día y contesta a todos los emails.

¿Qué ayudas económicas reciben?

Tenemos una ayuda del programa IRPF, del Ministerio de Trabajo e Inmigración. También recibimos una ayuda pequeña del Principado de Asturias, de la Agencia Asturiana de Emigración. Y una pequeña ayuda del Ayuntamiento de Gijón, de los Servicios Sociales. Y, puntualmente, Cajastur nos ayuda todos los años en el acto del Día del Socio para que podamos dar un obsequio simbólico.

¿Cuáles son los principales objetivos de la asociación?

Sigue en página 6

Viene de página 5

La labor principal es atender a todas las personas que hayan estado o sigan estando en el exterior y que tengan algún problema tanto con el país de origen como con el país de acogida, en cualquier ámbito: fiscal, social, pensiones, partidas de nacimiento, traducciones de documentos, mantener el contacto entre los hijos que están fuera y los padres que están aquí, acompañarles al hospital, hacer de asistente social... No se trata de quitar la labor de los asistentes sociales del Ayuntamiento –al contrario, cuando tenemos un caso, automáticamente les ponemos al corriente–, pero sí mediamos entre hijos que muchas veces ya no hablan ni el español y los padres que están aquí. Por ejemplo, cuando hay un problema de sucesión, para que los hijos no tengan que estar aquí tres, cuatro o seis meses para arreglar el papeleo.

¿Qué actividades de carácter fijo realizan?

En el mes de marzo celebramos la Asamblea General, y a finales de mayo o principios de junio, el Día del Socio. Además, todos los años hacemos una excursión de un día por lugares emblemáticos de Asturias o de los alrededores. Este año fuimos a Grandas de Salime y pasamos la mañana en el Museo Etnográfico de Pepe Ferreiro. Intentamos recuperar un poco nuestra memoria. Sobre todo, los que no hemos tenido la suerte de crecer en Asturias, de aprender lo que es y lo que fue la vida de los asturianos. Hace dos años fuimos al Museo de la Minería, y el año pasado, a las minas de oro de Navelgas... Y después tenemos una cita en octubre, en el puente del Pilar: nos vamos a descubrir las otras comunidades de España, coincidiendo con alguna fiesta típica. El primer año nos fuimos a la fiesta de la vendimia a Toro; el siguiente, a La Rioja; el tercero, a la fiesta del marisco de O Grove; el año pasado, al Pilar a Zaragoza; y este año vamos a hacer un pequeño recorrido por Portugal. Es una manera de convivir, de reencontrarse con mucha gente y de hacer amigos nuevos.

También participan en actos de otras asociaciones de emigrantes retornados, de la Federación Española y de la Coordinadora Europea...

Hace poco estuvimos en Madrid en una jornadas de la mujer emigrante y allí nos reunimos mujeres de la emigración de muchos países. Compartimos experiencias, vimos las diferencias de vivencia que hay en cada país y comparamos las leyes por las que nos regimos en los distintos países. Y en junio participé en Bélgica en unas jornadas de los mayores a nivel europeo en la que comparamos las leyes de dependencia de los países de acogida con la de España y vimos qué prestaciones se pueden exportar. Son cosas que enriquecen y que nos permiten plantear cambios a la Administración. Y tenemos voz y voto en el Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior. Somos un colectivo muy activo.

- **“Tenemos con las federaciones de emigrantes a nivel europeo una jornadas sobre un**
- **documento reivindicativo de la mujer emigrante, sobre violencia de género, cómo se trata en**
- **los diferentes países de acogida y si hay alguna forma para que la mujer española que tenga**
- **un problema de este tipo pueda tener las ayudas que le correspondan como maltratada”**



Pilar Burgo, en la oficina de Aeera, en sus funciones habituales de asistencia a los retornados.

- **“Y unas jornadas sobre multiculturalidad de la juventud y nuevos emigrantes que queremos**
- **hacer el año que viene en Luxemburgo, porque allí y en Bélgica hay una emigración muy**
- **joven, una verdadera fuga de cerebros, para que nos cuenten sus vivencias y se pueda hacer**
- **una especie de red en internet para que haya formas de buscar trabajo, hacer prácticas en**
- **otros países o convivir con otras gentes”**

¿Qué proyectos tienen a corto plazo?

En septiembre nos reunimos en Luxemburgo los presidentes de las federaciones a nivel europeo y los representantes de las diferentes secretarías para coordinar todas las jornadas que se van a hacer. Ya tenemos una jornadas sobre un documento reivindicativo de la mujer emigrante, sobre violencia de género, cómo se trata en los diferentes países de acogida y si hay alguna forma de que se puedan entrelazar las diferentes leyes para que la mujer española que tenga un problema de este tipo, esté donde esté, pueda acudir a su país de origen sin tener que volver a pasar por todo ese trance y puede tener las ayudas que le correspondan como mujer maltratada. Después tenemos unas jornadas sobre multiculturalidad de la juventud y nuevos emigrantes. Este año se hizo en Granada y el año que viene queremos hacerlo en Luxemburgo, porque allí y en Bélgica hay una emigración muy joven, una verdadera fuga de

cerebros, para que nos cuenten sus vivencias y se pueda hacer una especie de red en internet para que haya formas de buscar trabajo, hacer prácticas en otros países, convivir con otras gentes, etc. Y tenemos también un proyecto de investigación audiovisual que hemos comenzado este año y se va a continuar durante 2010 y 2011 para recoger la memoria asociativa de nuestros mayores y ver la evolución de la emigración española en Europa: qué se buscaba en los principios de las asociaciones, qué es lo que hoy viene buscando el nuevo asociado, cómo se ha transmitido la cultura de generación a generación, cómo se ha mantenido... Y también tenemos una página web a nivel de la Coordinadora Europea. Cualquiera de las asociaciones miembros puede poner en ella sus actividades. Tenemos un programa Opere que se ha hecho desde la asociación en Almería que, por fin, va a poder poner en estadística qué ha sido la emigración para España, porque hay mucha



La presidenta de la asociación Aeera se dirige a los asistentes (a la izquierda) y a un medio de comunicación en la edición de 2008 de la habitual jornada del Día del Socio.

- **“Los países mayoritarios que atendemos diariamente son los europeos, porque hay convenios y, por lo tanto, unos derechos que se pueden pedir. Sobre todo, Alemania, Francia y Bélgica”**

información sobre la emigración americana, pero muy poca sobre la europea.

¿Cuál es el perfil del socio de la AEERA?

El 90% de los socios es gente que está llegando a la edad de jubilación o que ya está jubilada. Gente de 60 ó 70 años que necesita apoyo y no sólo administrativo, porque la mayoría ha dejado toda su familia en el exterior. Pero también tenemos a veces a los hijos y a los nietos de esas personas, gente joven que se incorpora porque han estado unos años fuera y han retornado y quieren seguir teniendo contacto con el idioma que han aprendido y con gente que ha estado en la emigración. Y también a familiares de los emigrantes que nunca han emigrado y que de vez en cuando se añaden a nosotros, lo cual nos agrada mucho porque ven otra vertiente de la sociedad asturiana y otro sentir, otra manera de ver las cosas. Somos también familias multiculturales, porque nuestros hijos, sobrinos, yernos o nueras no son ya sólo españoles; son marroquíes, argentinos, cubanos, belgas, alemanes, holandeses... Cuando están aquí de vacaciones les hacemos participar en los actos que tenemos para que tengan presente un poco el amor a la tierra.

¿Cuáles son los principales países de procedencia de los miembros de la asociación?

Tenemos un poco de todo. A veces me sigo extrañando de dónde nos preguntan cosas para retornar; hasta de China. Los países mayoritarios que atendemos diariamente son los europeos, porque hay convenios y, por lo tanto, unos derechos que se pueden pedir. Sobre todo, Alemania, Francia y Bélgica.

¿Cuáles son los temas principales de las consultas?

Por el periodo estival, las preguntas se centran mucho en cuestiones como: “Cuando quiera retornar, ¿qué es lo que tengo que traer?” o “mis padres viven aquí; yo estoy de vacaciones. ¿Cómo me puedo poner en contacto con vosotros? ¿Qué podéis aportar a mis padres, que están aislados?”. A veces vienen de vacaciones con problemas de pensiones mal calculadas. Todo el mundo ha oído qué es el SOVI, pero nadie sabe exactamente cómo se otorga y qué requisitos se necesitan. Y después, durante todo el año, las gestiones más frecuentes son a nivel de ley de dependencia (no sólo española, también la del país de acogida), tramitación de jubilaciones, peticiones de documentos, traducciones de informes médicos, consultas jurídicas de todo tipo, ayudas al alquiler, a la vivienda y al retorno... Es un abanico muy amplio. Tenemos un servicio jurídico que todos los miércoles presta consulta a los socios sobre cualquier problema gratuitamente.

¿Cómo ha evolucionado el número de retornados a Asturias en los últimos años?

En Asturias, los retornados que se contabilizan son los que pidan alguna ayuda. Ahora estamos rondando los mil retornados al año. Lo que sí cambian son los países de donde retornan. Este año, debido a la ley de memoria histórica, estamos viendo muchísimas peticiones de gente que acaba de recuperar la nacionalidad y pide información para venir. Desgraciadamente, hemos tenido que poner una información en nuestra web para que no se lancen sin medios económicos. Hacemos un poco la labor de abogado del diablo: no les podemos decir “sí, sí, vengan ustedes, que aquí es todo rosa”, porque es mentira, sería engañarles. Pero cuando están aquí, lo que sí hacemos es ayudarles a que no estén en la calle o en un albergue, porque no son transeúntes, sino personas que quieren rehacer una vida digna.

- **“En Asturias, estamos rondando los mil retornados al año y cambian los países de donde retornan debido a la ley de memoria histórica, ahora mismo están viniendo de Cuba, México y Venezuela”**

Ahora mismo están viniendo de Cuba, México y Venezuela: de México y Venezuela por la inseguridad ciudadana, y de Cuba por el régimen.

¿Y el retornado europeo?

El retornado de la UE viene de puntillas: no pasa ni por Emigración para recibir su certificado de emigrante retornado, salvo que venga en una situación precaria. La mayoría viene ya con dinero para afrontar los primeros meses y buscarse trabajo, o con una jubilación que les permite medianamente vivir. No llaman a la puerta de las autoridades, porque el emigrante europeo nunca ha pedido nada, ni cuando se fue ni cuando vuelve, ni en el país de acogida ni en el de retorno. Es una persona que tiene problemas, pero le parecen pocos al lado de los problemas de otros. No se queja.

La mayoría de las personas que emigraron a Europa ya habrán retornado...

Los de la primera generación ya están jubilados y el 80% ha regresado. La generación intermedia –la gente joven que marchó con 18 años en los años 60–, están a punto de jubilarse y se hallan en un dilema tremendo: con la jubilación que les va a quedar en el país de acogida probablemente no van a tener la misma calidad de vida que tendrían en España, pero tienen a su familia ahí: a sus hijos, a sus nietos. Es una generación que nunca estará al 100% integrada ni en el país de origen ni en el de acogida. Se plantean el retorno por razones económicas. Con mil euros de jubilación, en Bélgica pagas el alquiler, la luz y la calefacción, y no comes.

Sigue en página 8

Viene de página 7

Es gente que vuelve a España, pero su corazón se queda en el país de acogida con sus hijos y sus nietos, porque su deber de padre y abuelo está allí. Son vidas partidas para siempre. Hay un corte generacional tremendo. Al principio tienen salud, y van y vienen. Luego ya no tienen salud, y tienes que apoyarles, pero no porque necesiten de ti para rellenar un formulario, sino para que los escuches y los arropes con tu experiencia. Y también cuando quedan viudos: hay que sacarlos de casa y obligarlos a ir a los actos para que no caigan en una depresión. Estamos aquí como los hijos que no tienen. Y luego está la generación mía, la gente a las que nos llevan con tres, cuatro o cinco años y que estamos totalmente integrados en el país al que nos llevaron. Has hecho una vida plena, has podido estudiar y desarrollarte profesionalmente, y para el que decide retornar en edad de trabajo, como yo, el retorno es el problema. La emigración nuestra es el retorno. Es empezar de cero en un país que te ha visto nacer, pero no crecer, y del cual sólo tienes referencia de vacaciones, que son idílicas, pero la realidad es muy cruda. Esa gente necesita mucho apoyo cuando viene.

¿Qué papel cree que deben desempeñar los Consulados en la ayuda al retorno?

Primero, es inconcebible que los quieran quitar. Los consulados son el único estamento administrativo que el retornado tiene como enlace en otro país. Tendrían que poder tramitarle toda la documentación. El problema que encontramos es que no tenemos esa fluidez. Hace poco tuvimos el caso, por ejemplo, de una chica que se había divorciado en Bélgica y no tenía la documentación, y en España aparecía como casada. Llamamos al Consulado y nos contestaron que estaban para atender a los españoles en Bélgica, no a los retornados. Con los testamentos pasa lo mismo; tenemos que tramitarlos desde aquí. Creo que los Consulados deberían estar para ayudar a todos los súbditos del Estado, estén tanto dentro como fuera. También es verdad que a veces te encuentras con gente maravillosa que con una llamada te soluciona un problema.

¿Le gustaría destacar algo a modo de conclusión?

Sí, dos cosas. La primera, que las asociaciones de emigrantes somos necesarias. Necesitamos apoyo económico e institucional porque hacemos una labor social importante. No sustituimos a ningún estamento público. Somos complementarias y necesarias. Actuamos donde no llega la Administración. Y la segunda, que el retornado será siempre retornado, no sólo los dos años que dice la ley. Siempre va a necesitar de los dos países. Si lo pensamos fríamente, ese plazo es administrativamente correcto, pero socialmente el retornado es retornado toda su vida. Cuando me llegue la hora de jubilarme, tendré que acudir a los dos países



Fiesta del Día del Socio del 2010 en el Museo del Pueblo de Asturias, con autoridades como la viceconsejera de Emigración, Teresa Ordiz, y la directora de la Agencia Asturiana de Emigración, Begoña Serrano (1ª y 2ª por izq.).



Pilar Burgo, con otros asociados en un descanso de la última excursión que celebraron a Grandas de Salime.

- **“Me gustaría destacar que las asociaciones de emigrantes somos necesarias.**
- **Necesitamos apoyo económico e institucional porque hacemos una labor social importante. No sustituimos a ningún estamento público. Somos complementarias y necesarias. Actuamos donde no llega la Administración”**

y adaptarme a las leyes de los dos países. Y hay gente que ha estado en tres y cuatro países. Siempre estás conectado a esos países.

¿Cuál es su experiencia personal como emigrante?

Yo retorné hace 20 años. Estuve en Bruse-

las desde los seis hasta los 32. Mis padres nos llevaron a mi hermano y a mí cuando teníamos tres y seis años. Lo curioso es que yo he hecho emigrar a mis hijos a la misma edad que emigré yo: cuando volvimos tenían también tres y seis años.

En unos días se cumplen 16 años de la creación de la Asociación Sevillana de Emigrantes Retornados, que nació con el objetivo de defender los derechos adquiridos en el exterior por los emigran-

tes españoles que regresan a la capital andaluza y su provincia. Actualmente, se mantienen firmes en esta defensa pero con una vocación incluso más internacional gracias a las nuevas tecno-

logías y a una línea gratuita de atención telefónica disponible desde cualquier parte del mundo. Perfectamente integrados en la sociedad gozan de una gran relación con las administraciones.

ASER lucha para que se garanticen los derechos adquiridos en el exterior a los emigrantes retornados a Sevilla

X Es una entidad que agrupa a 1.950 familias y que aspira a solucionar los problemas del colectivo

**CONSUELO SÁNCHEZ BALLESTEROS
SEVILLA**

Un pequeño grupo de emigrantes retornados comprobaron cuando regresaron a su tierra que no les eran concedidos todos sus derechos como ciudadanos españoles y como emigrantes que, en tiempo de miseria y persecuciones, se vieron forzados a buscar un futuro mejor para sus familias y para ellos mismos fuera de las fronteras del país. Fue entonces cuando decidieron crear la Asociación Sevillana de Emigrantes Retornados (ASER).

Como suele ocurrir, los comienzos fueron difíciles, pero con formación, asesoramiento y con un ingente trabajo de recopilación de información sobre la legislación española e internacional, el camino se fue abriendo poco a poco. Con su tarea, consiguieron que la cuestión del retornado fuese llegando a las diferentes esferas sociales de la provincia de Sevilla, al darse cuenta en estos ámbitos de que era necesario echar una mano a las miles de personas que necesitaban información y asesoramiento. “Ministerios, consejerías, ayuntamientos, diputaciones provinciales, bancos y cajas de ahorro, entidades públicas y privadas, medios de comunicación, etc... han estado siempre a nuestro lado para que nuestro proyecto de atención al emigrante saliera adelante”, señalan desde la entidad.

Con el paso de los años en Aser constataron que era una equivocación pensar que el retorno sería “un mal pasajero”. “Hoy más que nunca nos da-



ASER participó en el encuentro de Feaer con la Dirección General de la Ciudadanía Española en el Exterior de febrero de este año.



Miembros de la Asociación también asistieron a las jornadas de trabajo en la Consejería de Gobernación de la Junta de Andalucía, en noviembre del año pasado.

mos cuenta de que, lamentablemente, esta lacra seguirá latente en la sociedad española durante muchas décadas”. Se refieren a que cuestiones como la situación de algunos emigrantes en América del Sur, las leyes de extranjería y los cambios legislativos en los diferentes países de acogida les dan la razón. “La emigración y el retorno, pura energía como mano de obra, se transforma pero nunca desaparece”, indican.

La lucha y la superación son las guías que marcan el trabajo de la asociación, de su junta directiva, de los técnicos y de los socios colaboradores. Indican que no cesan en la labor de ayudar a que al retornado se le reconozcan y concedan todos sus derechos

Sigue en página 10

Viene de página 9

adquiridos y a que tengan por fin un retorno digno y, en la medida de lo posible, sin penurias ni desasosiego.

ASER se fundó con lo que era un insignificante grupo, en cuanto a número de integrantes, de emigrantes que escasamente superaba la decena. En la actualidad, son 1.950 las familias asociadas. Para conocer la cifra real, habría que multiplicar ésta por los miembros que componen cada unidad familiar.

Gracias al espíritu de superación de ASER, en la asociación no cesan en divulgar los problemas de los emigrantes retornados y se vuelcan en las campañas informativas para que el resto del colectivo de retornados pueda acceder a su labor de asesoramiento. “No cesamos en pedir que se conceda al retornado la totalidad de sus derechos y que de una vez por todas obtengan el reconocimiento de nuestra sociedad por el esfuerzo y acto heroico-patriótico que hicieron con nuestro país”, señalan.

El número de retornados de la provincia de Sevilla se traduce en varias decenas de miles y en ASER esperan que vaya creciendo sucesivamente con el avanzar del tiempo.

Entienden que es tarea de todos que llegue toda la información posible al colectivo, ya que la desinformación provoca que muchos de los retornados no perciban la totalidad de retribuciones que le corresponden. Años de bonificación, prorrateo, periodo de servicio militar, diferentes ayudas al retorno son algunos de los derechos que algunos dejan de recibir y de los que se ocupan.

ASER es en la actualidad una de las asociaciones sevillanas con mayor número de integrantes. “Desde luego es una de las pocas que revierten dinero en las arcas de nuestros municipios, ya que nuestras pensiones extranjeras han sido tramitadas en nuestra sede”, indican. ASER es conocida en todo el territorio español y en muchas partes del mundo gracias a la inmensa difusión de su labor y a su constante participación en innumerables proyectos, como su página web, la línea de atención gratuita internacional al emigrante, la participación en proyectos del continente como Sócrates o Grundtvig de la Unión Europea.

También es notable su colaboración con diferentes universidades de toda España y el extranjero y el hecho

- **ASER es conocida en todo el territorio español y en muchas partes del mundo gracias a la inmensa difusión de su labor y a su constante participación en innumerables proyectos, como su página web,**
- **la línea de atención gratuita internacional al emigrante y la participación en proyectos europeos**



Cena anual de ASER para sus socios en la Feria de Abril de Sevilla. En la imagen, la de este año.



Miembros de la Junta Municipal del Distrito Macarena del Ayuntamiento de Sevilla entre los que se distingue al presidente de la entidad.

de que pertenezcan a la Federación Española de Asociaciones de Emigrantes Retornados (Feaer), a la Federación Andaluza de Asociaciones de Emigrantes Retornados (FAER), a la Coordinadora Europea de Asociaciones de Emigrantes Españoles (Ceace), al Consejo de Comunidades Andaluza de la Consejería de Gobernación y al Consejo de Participación Ciudadana por el Distrito Macarena de la ciudad de Sevilla.

Hacen hincapié, además, en su asistencia a foros y debates nacionales e internacionales, su permanente contacto con embajadas, consulados y otros organismos en el exterior, con centros españoles y andaluces en el exterior, así como en un gran largo etcétera de acciones que se traduce en una cada vez mayor conocimiento de quiénes son y a qué se dedican.

Una ingente tarea

La Asociación Sevillana de Emigrantes Retornados fue creada con el fin de defender y ayudar a los emigrantes españoles. Surgió ante la falta de instituciones orientadas hacia los problemas relacionados con el retorno, tanto para los emigrantes ya retornados, así como para los que aún permanecen en los países de acogida. Así, ASER pretende hacerles más fácil la integración sociolaboral en el país a los emigrantes sin que tengan que renunciar al idioma y a la cultura que poseen y han adquirido en los países donde emigraron.

Se esfuerzan especialmente en mantener viva en ellos la identidad propia del pueblo español, de generación en generación. La atención personalizada que la asociación vie-



Nombramiento de Socios de Honor de ASER y entrega de diploma conmemorativo en 2009.



ASER en la Euroferia 2010. Manuel Ramírez Saldaña, presidente de la Asociación, es también fundador de la Euroferia de Bruselas.

ne prestando al emigrante retornado incluye información sobre sus derechos como español y los derechos que han adquirido en España y en el extranjero por el hecho de haber emigrado. Se tramitan todo tipo de documentos oficiales, solicitan a los diferentes organismos oficiales españoles y extranjeros la documentación pertinente (vida laboral, cotizaciones, seguros, nóminas) con el objetivo de que puedan reclamar todo tipo de prestaciones a las que los retornados tienen derecho. Se trata de una labor diaria y amplia con el retornado que se hace difícil de enumerar por la cantidad inmensa de

Sigue en página 12

Un colectivo que se encuentra en riesgo de exclusión social

En ASER prestan asistencia, asesoramiento e información al emigrante retornado y su familia. El programa va dirigido a un colectivo en riesgo de exclusión social y se intenta cubrir una necesidad que no solventa ninguna otra entidad pública o privada. Atendiendo personalmente al retornado consiguen clarificar la problemática que les acucia y así abordan las posibles vías de solución, siempre las más rápidas y efectivas, tramitándoles la documentación oportuna para conseguirlo. La situación generalizada en el retornado suele ser de total desarraigo con la Andalucía que dejó años atrás, con lo que se produce una segunda emigración

al volver a su provincia de origen. ASER intenta con el retornado y su unidad familiar una integración sociolaboral y económica plena en la sociedad española.

Consideran que el retornado y sus familiares necesitan de toda orientación y asesoramiento posibles. De escasos recursos económicos, desorientado sobre los recursos administrativos y económicos puestos a su disposición y los trámites que han de realizar antes y después del retorno, éste es el perfil del retornado. Se procura en primer lugar el asentamiento y autosustento del retornado, solicitándoles pensiones, ayudas asistenciales y de de-

empleo. A los que están en edad laboral, se intenta orientarles y poner a su disposición de cuanto información se disponga para darles entrada en el mercado laboral. Se intenta difundir la problemática del emigrante en orden a la promoción y defensa de sus derechos. En ASER, se fomenta el asociacionismo y la unidad del colectivo para una mejor defensa de las condiciones de vida de los retornados y se exige la promoción y creación de cuantos servicios sean necesarios para los intereses del colectivo. Además, se realizan actividades para la integración social de los retornados y que fomenten la sensibilización social.

Viene de página 11

actuaciones que llevan a cabo pero que se podría resumir en asesoramiento sobre las siguientes cuestiones:

- Pensión de Jubilación.
- Pensión de Incapacidad.
- Pensión de viudedad.
- Pensión de orfandad.
- Pensiones SOVI.
- Prestación desempleo.
- Prestación retorno.
- Subsidio familiar.
- Subsidio mayores.
- Rentas Activas de Inserción.

En general, se trata de ofrecer información sobre todo tipo de ayudas sociales y actuaciones para una eficiente inserción socio-aboral. Cursos de formación, cursos de idiomas, cursos de reciclaje, orientación laboral, informática, asesoramiento jurídico, obtención de nacionalidad, convalidación de estudios y títulos, trámites con Seguridad Social y seguros privados, y búsqueda de vivienda son otras cuestiones sobre las que en la asociación ofrecen asesoramiento a los emigrantes retornados.

Dado que ASER nació en el mes de noviembre de 1994, el año pasado cumplió quince años, por lo que realizó un ciclo de actividades conmemorativas:

Concurso de fotografía.

Se organizó una exposición fotográfica en la asociación bajo el título 'Imágenes de la emigración sevillana'. Para ello los socios participaron en este certamen aportando aquella fotografía realizada en el país extranjero de emigración.

Reunión de socios

La asociación tiene como objetivo prioritario la intervención de las mujeres en las actividades asociativas. Para ello buscan nexos de unión entre mujeres comenzando con un ciclo de actividades y talleres que promocionen a la mujer emigrante como pilar básico en nuestro colectivo.

Boletín informativo

En ASER editan mensualmente un boletín con información sobre el mundo de la emigración y el retorno. En el habrá varias secciones, como novedades legislativas, información sobre los emigrantes en el exterior o las actividades que se realizan en la sede. Pretenden que el boletín que en principio será bimensual y se reparta a nivel local.

Charlas informativas.

Dirigidas al colectivo de emigrantes



Encuentro homenaje de ASER y el Centro Andaluz de Peñarroya en Vilvoorde.

retornados afincados en Sevilla, para ofrecer asesoramiento 'in situ' sobre los diferentes problemas planteados por los asistentes, sensibilizar sobre la problemática del retorno y captar nuevos socios. El lugar de realización son los centros cívicos y centros de día de la capital.

Día del Emigrante

Con la realización de este encuentro, al igual que hacen otras asociaciones de emigrantes retornados, se quiso ofrecer al colectivo en la ciudad la oportunidad de celebrar el día 18 de diciembre, el Día mundial del Emigrante.

Celebración de la Feria de Abril

Desde hace una década, ASER lucha para que el Ayuntamiento de Sevilla conceda a la asociación la titularidad de una caseta de en el Real de la Feria de Abril de Sevilla. Cuando la consigan dispondrán de un lugar de celebración para los retornados que se

Unos 40.000 emigrantes retornados residen en la provincia

Se puede consultar en el Instituto de Estadística Andaluz que el número aproximado de retornados en la capital sevillana es de 15.000 personas. Si se suma una a una la población de retornados existentes en cada una de las 103 localidades de la provincia de Sevilla, se obtendría un número aproximado de 25.000 personas. El cálculo total de retornados en toda la provincia de Sevilla, incluida su capital es de 40.000 individuos aproximadamente. A este número habría que sumar una cifra incalculable de emigrantes sevillanos, que aún teniendo una vivienda en la provincia, se encuentra a caballo entre la población de acogida y la propia. Miles de ellos no han terminado de fijar un domicilio estable, ya que asuntos familiares y de otra índole, como la socioeconómica, se lo impiden.

Se habla así de un colectivo con gran presencia en la provincia y que ocupa un porcentaje de población a considerar. En ASER subrayan que son grupos de ciudadanos con derecho a decidir en el devenir sociopolítico de la sociedad y que no se debe olvidar que continúan aportando divisas a la Comunidad.

Como ejemplo, ASER señala que si se multiplica la irrisoria cantidad de 300 euros correspondientes a una pensión de un país extranjero por la cifra de 40.000 retornados, se obtiene la cantidad nada despreciable de 12.000.000 euros, que traducida a antiguas pesetas, da un total cercano a los 2.000 millones de pesetas mensuales que redundan en la provincia. Esto sería solo la cuantía referente a pensiones extranjeras, siendo la gran mayoría de los retornados pensionistas del Estado español.

Actualmente el número de inscritos en la asociación ASER es de más de 1.950 familias de retornados, número que se tiene que multiplicar como mínimo por 2 ó 3 miembros. En estos 15 años de existencia, ASER, utilizando campañas informativas y divulgando su quehacer en diferentes medios de comunicación, ha conseguido llegar a un número aproximado de 4.000 retornados, que no se aproxima siquiera al 10% de la población total de retornados en toda la provincia. Los describen como quince años de costoso trabajo, ya que las actuaciones divulgativas se pueden contar por cientos pese a que han obtenido escaso bagaje.



- La Asociación, que nació en el mes de noviembre de 1994 y está formada por un total de 1.950 familias asociadas, actúa en defensa de los intereses de los emigrantes retornados.
- La junta directiva está presidida por Manuel Ramírez Saldaña.
- Tiene su sede social en Sevilla, en la Calle Doctor Antonio Herrera Carmona, 3, Esc 13-Bj. A. Código Postal 41009.
- Teléfono de contacto: 954 350 370 - 954 362 069 Fax: 954 433 787
- Página web: www.aser-se.org Email: aserse@pobladores.com - aser@wanadoo.es

- La lucha y la superación son las guías que marcan el trabajo de la asociación, de su junta directiva, de los técnicos y de los socios colaboradores

PRINCIPALES ACTIVIDADES DE A SER

- Información, asesoramiento y orientación sociolaboral a emigrantes retornados en la Provincia de Sevilla.
- Charlas informativas por los centros cívicos y centros de día para personas mayores en Sevilla capital y los pueblos de su provincia.
- Representación del colectivo de emigrantes retornados en el Consejo de Comunidades Andaluzas.
- Vocal de la Junta Municipal del Distrito Macarena del Ayuntamiento de Sevilla.
- Difusión constante de la problemática del retorno en diferentes medios de comunicación.
- Colaboración en numerosos estudios sobre la emigración y el retorno de diferentes universidades españolas y extranjeras.
- Colaboración con otras asociaciones y organizaciones de colectivos desfavorecidos de nuestra ciudad.
- Actividades socioculturales con los asociados:
 - Viajes.
 - Celebración Día Mundial de la Emigración.
 - Cena Anual en la Feria de Abril de Sevilla.
 - Almuerzo de Navidad.
 - Encuentros en cine, teatro, circo y otros.



Una de las charlas informativas de este año en Centros de Día y Cívicos de la provincia de Sevilla.



Celebración Día Mundial de la Emigración en Sevilla, el 18 de diciembre de 2009.

X La Junta propuso en este órgano, en el que participa el presidente de la Asociación Sevillana de Emigrantes Retornados, la creación de una comisión de trabajo exclusiva sobre retorno

CONSUELO S. BALLESTEROS
SEVILLA

El Consejo de Comunidades Andaluzas, en su última sesión plenaria-la séptima de este órgano consultivo de la Administración regional para las políticas de emigración y retorno- que celebró el martes 1 de diciembre en Sevilla, decidió constituir dos comisiones de trabajo: una de ellas para analizar la situación de los retornados, gracias a la influencia de ASER entre otros, y de los jóvenes. Este Consejo es el máximo órgano de interlocución entre la Junta y quienes residen fuera de la Comunidad, más de 1,7 millones de personas, de las cuales viven en el extranjero 171.878 y el resto en otros puntos de España.

El presidente de ASER, Manuel Ramírez Saldaña, es uno de los vocales por la emigración de esta institución y defiende los derechos de los emigrantes retornados andaluces. Cabe recordar, además, que la entidad forma parte también de la Federación Andaluza de Asociaciones de Emigrantes Retornados (FAER), por lo que todo el colectivo en la Comunidad ejerce su representación en el Consejo de Comunidades Andaluzas.

En la última década, según se explicó en la reunión, han retornado a Andalucía una media de 4.000 personas al año, principalmente del extranjero. Por ello el Consejo de Comunidades va a analizar la situación de los emigrantes retornados a través de una comisión de trabajo. En este sentido, el presidente de la Junta de Andalucía, José Antonio Griñán, subrayó en su discurso ante los vocales que “corresponde a los poderes públicos la creación de las condiciones indispensables para hacer posible el retorno de los andaluces en el exterior que lo deseen, así como mejorar su calidad de vida”.

Acompañaron al jefe del Ejecutivo autonómico en este encuentro el consejero de Gobernación, Luis Pizarro, y el viceconsejero, José Antonio Gómez Perinián. Además, el Consejo abordó el contenido del I Plan Integral para los Andaluces en el Mundo 2009-2012

La influencia de ASER lleva al Consejo de Comunidades Andaluzas en el Mundo a analizar la situación de los emigrantes retornados



Griñán, con Pizarro (izquierda) y Gómez Perinián, en el Consejo de Comunidades Andaluzas.

- **El presidente de la Junta, José Antonio Griñán, defiende que “corresponde a los poderes públicos la creación de las condiciones indispensables para hacer posible el retorno de los andaluces en el exterior que lo deseen, así como mejorar su calidad de vida”**

luzes en el Mundo 2009-2012 aprobado el mes de julio del año pasado en Consejo de Gobierno y en su elaboración han participado los colectivos de emigrantes y retornados. Para los vocales de la emigración, como Manuel Ramírez, el I Plan Integral abre una nueva etapa ilusionante y esperanzadora.

Un par de semanas después de la sesión plenaria del Consejo de Comunidades Andaluzas, el consejero de Gobernación, Luis Pizarro, se mostró convencido de que los andaluces retornados pueden contribuir a potenciar el desarrollo de Andalucía, señalando el valor que aportan sus conocimientos y los lazos establecidos en otros territorios, por lo que constituyen un puente hacia los mismos.

Pizarro, que clausuró las jornadas de presentación del Plan Integral para los

Andaluces en el Mundo 2009-2012 celebradas en Antequera (Málaga), subrayó el “papel esencial que han jugado, juegan y jugarán” las más de 40.500 personas que han regresado en los últimos 12 años desde terceros países para ayudar a que la Comunidad Autónoma “siga por la senda del progreso”.

Asimismo, señaló que gracias al esfuerzo de todos, de quienes emigraron y de quienes permanecieron, Andalucía se ha transformado y ahora “está a la vanguardia en numerosos ámbitos, científico y tecnológico, en la cultura o el deporte”, de forma que los andaluces que retornan “se encuentran con una situación que nada tiene que ver con la que dejaron”, una imagen que a su juicio hay que transmitir al exterior.

Cada año deciden volver a la Comunidad Autónoma desde fuera de España unos 4.000 andaluces como media, para los que el I Plan Integral establece diversas medidas con el fin de facilitar su vuelta e inserción social. Entre otras, se contemplan ayudas individuales para hacer frente a gastos extraordinarios derivados del retorno. La legislación ya se ha adaptado y los retornados no tienen que acreditar un número de años de residencia en una localidad para poder optar a una vivienda de protección oficial. Además, pueden participar en las líneas de ayudas existentes para la adquisición, alquiler o rehabilitación de viviendas.

Respecto a la cobertura médica, podrán obtener una tarjeta sanitaria. En lo social se garantiza que los retornados



Manuel Ramírez, con otros vocales de la emigración en el último pleno del Consejo.



Luis Pizarro charla con retornados, en las jornadas celebradas en Antequera

que se encuentren en situación de dependencia se incorporen en igualdad de condiciones que el resto de los andaluces al Sistema de Servicios Sociales. A aquellos con alguna discapacidad se les facilitará información con el fin de que puedan acceder a los programas dirigidos a estas personas.

En cuanto al ámbito educativo se garantiza la escolarización de los menores, que además podrán beneficiarse de programas de apoyo y refuerzo, así como planes de acompañamiento y otras medidas para lograr su plena incorporación educativa.

Otra línea de trabajo es el respaldo de la Junta a los emprendedores que pretendan crear o trasladar sus empresas en Andalucía.

En el plano de la investigación se elaborarán estudios sobre la situación de la población retornada, y se tratará de conocer la opinión de estas personas sobre las políticas de emigración, en especial de los jóvenes. En este sentido, se impulsarán proyectos de investigación universitarios y la realización de tesis.

Las asociaciones de retornados también serán canales de difusión de información, además de poder acoger exposiciones sobre el patrimonio y la situación de Andalucía. Además, se respaldarán aquellas actividades promovidas por las asociaciones sobre la memoria histórica de Andalucía y se apoyarán programas gestionados por entidades privadas que tengan como objetivo dar información y asistencia a los retornados.

Vuelta desde la UE

En el año 2008 regresaron a Andalucía 3.489 personas oriundas de la Comunidad que residían en otros países de las cuales la mayoría retor-



Ramírez posa con las autoridades de la Junta y el resto de vocales de la emigración en el Consejo de Comunidades.

naron desde la Unión Europea (1.745) y desde el continente americano (1.059), territorios donde hay más andaluces. Por provincias, es la de Málaga a la que volvieron un mayor número de personas (1.046), seguida por Cádiz y Sevilla.

El colectivo de retornados cuenta con siete asociaciones -dos de ellas en Cádiz, una en Almería, una en Granada, otra en Jaén y otra en Sevilla- y una federación de ámbito autonómico, FEAR-, las cuales agrupan a más de 19.000 asociados.

El Plan Integral para los Andaluces en el Mundo 2009-2012 establece 193 medidas, cuyo desarrollo supondrá una inversión de 64 millones de euros e im-

plicará a la mayor parte de las consejerías de la Junta. Su objetivo es lograr que toda la población andaluza se encuentre en pie de igualdad respecto a sus derechos, resida donde resida, para lo cual se arbitran medidas de participación política, cultural y de bienestar social. Se intensifican los canales de comunicación hacia los emigrantes, a través de las nuevas tecnologías de la información, con espacios específicos en los portales web de la Junta, además de promover la formación on-line de adultos. En cuanto al área sociosanitaria, se les facilitará la tarjeta sanitaria a los emigrantes cuando realicen desplazamientos a Andalucía con el fin de proporcionarles cobertura y atención.

En su intervención ante el pleno del Consejo de Comunidades Andaluces, el presidente de la Junta, José Antonio Griñán, aseguró que "a todos los presentes nos une el compromiso de trabajar por el avance de las condiciones de vida y bienestar de los ciudadanos andaluces, cualquiera que sea su lugar de residencia".

Griñán hizo referencia al Estatuto de los Andaluces en el Mundo afirmando que su marco legislativo asegura a todos ellos el derecho de participación en la vida pública y social, permitiéndoles gozar de los mismos derechos, deberes, prestaciones y servicios que los residentes en Andalucía, consolidándose con el Plan Integral.

Asaler presenta a los representantes del Gobierno en su provincia la campaña de sensibilización sobre el nuevo perfil del retornado

X El Subdelegado del Ejecutivo central en Almería, Andrés Heras, visita la sede de la Asociación Almeriense de Emigrantes Retornados

A. S. G.
ALMERÍA

Durante la visita que el Subdelegado del Gobierno en Almería, Andrés Heras, y el jefe de la Dependencia de Trabajo e Inmigración de la Subdelegación, Juan Ramón Fernández, realizaron a la sede social de la Asociación Almeriense de Emigrantes Retornados (Asaler), la junta directiva de esta entidad que desde el año 1999 viene desarrollando una importante labor encaminada a facilitar la inserción social y laboral de los ciudadanos españoles en el exterior que regresan al país, tuvo la oportunidad de exponerle la nueva campaña de sensibilización social y comunicación que Asaler va a emprender próximamente.

Asaler, en colaboración con InnoVaHumana y subvencionada por la Dirección General de la Ciudadanía Española en el Exterior del Ministerio de Trabajo e Inmigración, pretende crear y pilotar una campaña de sensibilización social y de comunicación para cambiar la imagen y los estereotipos tradicionalmente asociados a los emigrantes retornados para presentar la emigración de retorno como una fuente de diversidad.

Una fuente de riqueza

Este nuevo proyecto se enmarca dentro de la amplia gama de estudios que desde hace años esta asociación viene desarrollando para analizar el retorno, el asociacionismo y los movi-



Los visitantes posan con los anfitriones, la junta directiva de Asaler tras el encuentro.

mientos migratorios en general. La presidenta de Asaler, Juana María Sánchez Pérez (que también encabeza la Federación Española de Asociaciones de Emigrantes Retornados, Feaer), se mostró especialmente ilusionada con esta nueva iniciativa que va a permitir romper con las nociones negativas y actualizar el nuevo perfil de la persona que retorna como fuente de riqueza por la diversidad que aportan los retornados a las empresas y a la sociedad española en general.

Asimismo, Andrés Heras aprovechó esta visita para conocer y conversar con varios emigrantes retornados y fue informado in situ de las dificultades y de las problemáticas que acompañan a menudo a los emigrantes que deciden volver al lugar de origen.



Un momento de la reunión de trabajo en la sede de la Asociación.